

FM 307
3

ეროვნული
ბიბლიოთეკა

ალექსანდრე
შავერზაშვილი

მთაწმინდის
ყვარულები

АЛЕКСАНДР
ШАВЕРЗАШВИЛИ

Цветы
Мтацминда



ალექსანდრე შავერზაშვილი

„პირველი ყვავილები“

(მთავრის უკავშირებით)

სიმღერა ხმისათვის უოკავიანოს თანხლებით



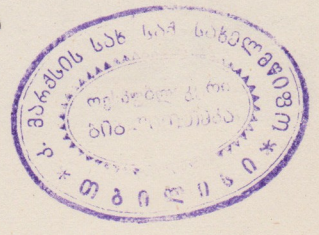
Александр Шаверзашвили

„ЦВЕТЫ МТАЦМИНДА“

ПЕСНЯ ДЛЯ ГОЛОСА В СОПРОВОЖДЕНИИ ФОРТЕПИАНО

სსრ კავშირის მუსიკალური ფონდის საქართველოს განყოფილება
თ ბ ლ ი ს ი

Грузинское отделение Музфонда Союза ССР
19 Т б и л и ს ი 61



307
3
FM



ქართული
ლიბრეტო

„პირველი ყვავილები“

მუს. აღ. შავერზაშვილი

ტექსტი გ. შურულაძის

„ЦВЕТЫ МТАЦМИНДА“

Муз. Ал. Шаверзашвили

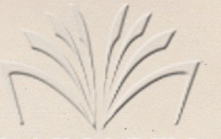
Текс В. Журули

Пер. В. Кацкевича

Andante

მინ - ლა დავ - კრი - ფო ი - ა, ენ - ძე - ლა,
Я хо - тел соб - рать веш - ним днем цве - ты

მთა - წმინ - დის მკერდ - ზე ბა - ზად მცი - ბა - რი.
на гру - ди го - ры, там, где даль вид - на...


 044136340
 2025/04/09/033

f

ბე - ლი - ა - ბის გავ - ლა მც - ბე - ლა,
 Скло - ны, зна - ешь ты, для ме - ня кру - ты,

mf

ბრა - ლი ა - მა - ში ა - რი
 но в е - том е - сть и тво - я ви - на.

f



ქართული
საქართველოს
ხალხური მუსიკის
სამეცნიერო ცენტრი

მო - გი - ტან მერ - ცხლის ჩა - მო - ფრე - ნამ - დე.
их при.нес те - бе я ве - сен - ним днем..

(rit.) *mf* *p*

cresc. *p*

მინდა დავკრიფო ია, ენძელა,
მთაწმინდის მკერდზე ნახად მცინარი.
თუ ბილიკების გავლა მეძნელა,
ბრალი ამაში შენიც კი არი.

შენ წაგიღია გულის ნაწილი
ისიც შენია, რაც დამრჩენია.
არ ვარ მალხაზი, ბიჭი ყმაწვილი,
ქალარა — წლების განაჩენია.

თუ სიყვარული გზას აადვილებს;
რატომ ვერ ვაღწევ, ქალო, შენამდე?
წავალ, დაგიკრფე პირველ ყვავილებს,
მოგიტან მერცხლის ჩამოფრენამდე.

Я хотел собрать вешним днем цветы
На груди горы, там, где даль видна..
Склоны, знаешь ты, для меня круты,
Но ведь в этом есть и твоя вина.

У меня взяла ты от сердца часть,
Но оно твое целиком, всегда!
Для любимых глаз бьется каждый час,
Хоть виски мои серебрят года!

Говорят любовь облегчает путь,
Пусть же вместе мы по горам пойдём.
Аромат цветов пусть наполнит грудь,
Их принес тебе я весенним днем..



2/4/13.



ბეგრეპრეტი
ბეგრეპრეტი

ფასი 1961 წლის 1-ლ იანვრიდან 12 კპ.
Цена с 1-го января 1961 г. коп.

რედაქტორი ი. გოქიელი Редактор И. Гокиели	ტექ. რედ. ი. შირიაპოვი Тех. ред. И. Ширяпов
Заказ № 168.	Тираж 400.
Подп. к печати 2/II 61 г.	
Формат бумаги 62×94.	
Колич. форм 1	

Ротапринт МСС ЦСУ Грузинской ССР
Тбилиси, ул. Атонели, 3.